Cortapelos de nariz y barba
Nose and beard trimmer
Tondeuse pour les poils du nez et de la barbe
Aparador de pêlos do nariz e barba
Nasen- und Barthaarschneider
Rasoio per peli di narici e barba
Neushaar- en baardtrimmer
Αποτριχωτική συσκευή κοπής γεννιών και τριχών της μύτης
Машинка для стрижки бороды и волос в носу
جهاز قص شعر الأنف واللحية
Orrszőr- és szakállnyíró
Sakal düzeltme ve burun ve kulaktaki tüyleri temizleme makinası

Perfect

Cód. 30068

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI

PALSON®

Perfect

1. Protective cap
2. Clipping head
3. Operating lamp
4. ON/OFF switch
5. Trimming attachment
6. Battery compartment lid
7. Cleaning brush

1. Couvercle de protection
2. Tête de coupe
3. Témoin lumineux intégré
4. Interrupteur ON/OFF (Marche/ Arrêt)
5. Accessoire de coupe
6. Couvercle du compartiment de la pile
7. Brosse

1. Tampa de protecção
2. Cabeçote de corte
3. Luz integrada
4. Interruptor ON/OFF (Ligado / Desligado)
5. Acessório de corte
6. Tampa do compartimento da bateria
7. Escova de limpeza

1. Verschlusskappe
2. Schneidaufsatz
3. Integrierte Lampe
4. Ein-/Ausschalter (On/Off)
5. Schneid-Accessoire
6. Deckel für Batteriefach
7. Reinigungsbürste

1. Coperchio di protezione
2. Testina
3. Luce integrata
4. Interruttore ON/OFF (Acceso/Spento)
5. Accessorio per il ritocco
6. Coperchio dello scompartimento delle batterie
7. Spazzolino per pulizia

1. Beschermkapje
2. Trimkop
3. Geïntegreerd lampje
4. ON/OFF-schakelaar (Aan/Uit)
5. Accessoire voor bijwerken
6. Deksel van het batterijvakje
7. Schoonmaakborsteltje

1. Προστατευτικό καπάκι
2. Κεφαλή κοπής
3. Ενσωματωμένο φωτάκι
4. Διακόπτης του ON/OFF (Θέση σε λειτουργία/Παύση)
5. Εξάρτημα κοπής
6. Κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας
7. Βούρτσα καθαρισμού

1. Защитная крышка
2. Режущая головка
3. Встроенная лампочка подсветки
4. Переключатель включения/ отключения (ON/OFF)
5. Насадка для подстригания по прямой линии
6. Крышка отсека для батарейки
7. Щетка для очистки

1. غطاء الوقاية
2. رأس القص
3. ضوء مدمج
4. زر التشغيل/التوقيف
5. توابع خاصة بالقص
6. غطاء حجرة البطارية
7. فرشاة التنظيف

1. Védőborító
2. Kör-vágó fej
3. Beépített lámpa
4. ON/OFF (Bekapcsolás/ Kikapcsolás) gomb
5. Precíziós vágófej
6. Az elemtároló rész borítója
7. Tisztítókefe

1. Koruma kapaxñ
2. Kesici bawlñk
3. Iwñklñ gösterge
4. ON/OFF Düxmesi (Açñk / Kapalñ)
5. Kesici aksesuvar
6. Pil yerlestirme bölümü
7. Temizleme fñrçasñ

PALSON®

E ESPAÑOL 4
GB ENGLISH 6
F FRANÇAIS 8
P PORTUGUÊS 10
D DEUTSCH 12
I ITALIANO 14
NL NEDERLANDS 16
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18
RU РУССКИЙ 20
AR اللغة العربية 23
HU MAGYAR 24
TR TÜRKÇE 26

1. Tapa de protección
2. Cabezal de corte
3. Luz integrada
4. Interruptor ON/OFF (Marcha/Paro)
5. Accesorio de recorte
6. Cubierta del compartimiento de batería
7. Cepillo de limpieza

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo cortapelos de nariz y barba Perfect de PALSON.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, deberían seguirse siempre las normas de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el aparato.
- Este producto está equipado con características de seguridad.
- Leer los avisos de seguridad con atención y solamente utilizar este producto tal como se indica en estas instrucciones con el fin de evitar lesiones o daños accidentales.
- Guardar estas instrucciones para futuras consultas.
- Si se cede este aparato a otras personas, no olvide incluir estas instrucciones.
- El cortapelos ha sido diseñado para cortar pelos de la nariz y de las orejas, así como también las patillas y la zona del cuello. Ha sido pensado para uso doméstico y no es adecuado para aplicaciones comerciales.
- No utilizar el cortador en los niños. Mantener la unidad fuera del alcance de los niños.
- Las baterías desechables y las recargables pueden ser un peligro de muerte si son tragadas. Por lo tanto, mantener la batería y el cortapelos fuera del alcance de los niños. Si ha sido tragada una batería, acuda inmediatamente al médico.
- No introducir el cortapelos más de 0,5 cm en la oreja o en el orificio nasal ya que podría dañarse el tímpano o la membrana mucosa de la nariz.
- Al utilizar el cortapelos, asegurarse de que el cabezal de corte o el accesorio de recorte estén firmemente acoplados.
- La pilas no recargables no deben de ser recargadas o reactivadas, ni tampoco desarmada o tirada a la basura. Una vez gastada, deposítela en un contenedor de reciclaje apropiado.
- Al limpiar la unidad, asegurarse de que la cubierta de la batería esté firmemente cerrada.
- Nunca sumergir la unidad en agua.
- Parar la unidad después de su utilización, volver a colocar el cabezal de corte (si se ha desmontado), y poner la tapa de protección.
- Quitar inmediatamente una batería que esté gastada de la unidad ya que podría gotear y causar daños.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

Colocación de la batería

La unidad funciona con una batería de 1,5V AA tipo LR6. Preferentemente utilizar una batería alcalina. No obstante, la unidad también puede funcionar con una batería recargable AA.

- Girar la cubierta de la batería en el sentido contrario de las agujas del reloj y quitarla. La cubierta de la batería tiene un cierre tipo bayoneta.
- Introducir la batería con el terminal positivo (+) apuntando hacia el cabezal de corte.
- Colocar otra vez la cubierta de la batería y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar.

Utilización

Peligro: No introducir el cortapelos más de 0,5 cm en la oreja o en el orificio nasal ya que podría dañarse el tímpano o la membrana mucosa de la nariz.

Atención: Utilizar siempre un espejo

1. Puesta en marcha del cortapelos

- Quitar la tapa de protección
- Desplazar el interruptor ON/OFF hacia el cabezal de corte.

2. Paro del cortapelos

- Desplazar el interruptor ON/OFF hacia la cubierta de la batería.
- Limpiar el cortapelos (ver “Limpieza”).
- Acoplar el cabezal de corte y después colocar la tapa de protección sobre el cabezal de corte.

3. Corte de los pelos de la oreja

- Poner en marcha el cortapelos y con cuidado introducirlo en las partes exteriores de la oreja.
- Mover cuidadosamente el cortapelos a lo largo de las zonas con pelos de la oreja.

4. Corte de los pelos de la nariz

- Poner en marcha el cortapelos y con cuidado introducirlo en la parte frontal de los orificios nasales.
- Quitar los pelos de la nariz moviendo cuidadosamente el cortapelos con un movimiento circular.

5. Definición de las líneas de corte

- Parar el cortapelos.
- Girar el cabezal de corte en el sentido de las agujas del reloj y substituirlo por el accesorio de recorte.
- Utilizar el cortapelos sobre la piel sin aplicar presión. No empujar el cortapelos hacia delante ni moverlo lateralmente. Se podrían producir cortes.

Limpieza

Precaución: Nunca sumergir la unidad en agua.
Siempre limpiar el cortapelos después de su utilización.

Después de cada utilización

- Parar el cortapelos antes de limpiarlo.
- Enjuagar el cabezal de corte y el accesorio de recorte con agua caliente.
- Secar la parte exterior del cortapelos con un paño seco.
- Volver a colocar la tapa de protección en el cortapelos.

Limpieza del sistema de corte de acero inoxidable

- Parar el cortapelos.
- Girar el cabezal de corte en el sentido de las agujas del reloj y sacarlo fuera.
- Enjuagar brevemente el eje de accionamiento.
- Enjuagar el cabezal de corte con el sistema de corte de acero inoxidable bajo el agua corriente y dejarlo secar.
- Acoplar el cabezal de corte y girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se note que encaja en su lugar.
- Secar la parte exterior del cortapelos con un paño seco.
- Volver a colocar la tapa de protección en el cortapelos.
- Limpiar el sistema de corte de acero inoxidable después de cada tres veces de haber utilizado el cortapelos de nariz y orejas.

Fallos y remedios

- No funciona	- ¿Batería baja?
- El motor funciona sin regularidad	- ¿Cabezal de corte sucio?
- El motor se para	- ¿La cubierta del compartimiento de batería está encajada correctamente en su lugar?

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON Perfect nose and beard trimmer.

SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, certain basic safety precautions must be followed, including the following:

- Read all of the instructions before using the appliance.
- This product is equipped with safety features.
- Read the safety precautions carefully and only use this product as indicated in these instructions in order to avoid injury or damage.
- Keep these instructions for future use.
- If you give this appliance to someone else, do not forget to include these instructions.
- The trimmer has been designed to trim hair in the nose and ears, sideburns and on the neck. It is intended for domestic use only and is not suitable for professional use.
- Do not use the trimmer on children. Keep the appliance out of children's reach.
- Non-reusable and rechargeable batteries may cause death if swallowed. Therefore, keep the battery and trimmer out of children's reach. If a battery has been swallowed, see a doctor immediately.
- Do not insert the trimmer more than 0.5 cm into the ear or nostril as this may cause injury to the eardrum or nasal mucous membrane.
- When using the trimmer, make sure that the clipping head or trimming attachment are firmly attached.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged or reactivated, taken apart or thrown in the rubbish. When depleted, take to the appropriate recycling container.
- When cleaning the appliance, make sure that the battery lid is tightly closed.
- Never immerse the appliance in water.
- Stop the appliance after use, replace the clipping head (if it has been taken off), and put on the protective cap.
- Immediately remove a depleted battery from the appliance as it may leak and cause damage.
- This product must not be used by children or by other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition limits safe use of the appliance. Children must be watched to make sure that they do not play with the appliance.

Inserting the battery

The appliance operates with a 1.5V AA LR6 battery. It is best to use an alkaline battery. However, the appliance can also operate with an AA rechargeable battery.

- Turn the battery lid anticlockwise and remove. The battery lid has a bayonet type latch.
- Insert the battery with the positive terminal (+) facing the clipping head.
- Replace the battery lid and turn clockwise until it fits into place.

Use

Warning: Do not insert the trimmer more than 0.5 cm into the ear or nostril as this may cause injury to the eardrum or nasal mucous membrane.

Attention: Always use a mirror

1. Turning on the trimmer

- Remove the protective cap.
- Move the ON/OFF switch towards the clipping head.

2. Turning off the trimmer

- Move the ON/OFF switch towards the battery lid.
- Clean the trimmer (see "Cleaning").
- Fit the clipping head and then place the protective cap on the clipping head.

3. Trimming ear hair

- Turn on the trimmer and insert carefully in the outer ear.
- Carefully move the trimmer along the areas with ear hairs.

4. Trimming nostril hair

- Turn on the trimmer and insert carefully in the nostrils.
- Remove nose hairs by carefully moving the trimmer in a circular motion.

5. Defining trim lines

- Turn off the trimmer.

- Turn the clipping head clockwise and replace with the trimming attachment.
- Apply the trimmer to the skin without pressing. Do not push the trimmer forwards or sidewise as this may cause cuts.

Cleaning

Caution: Never immerse the appliance in water.
Always clean the trimmer after use.

After each use

- Turn off the trimmer before cleaning.
- Rinse the clipping head and trimming attachment in hot water.
- Wipe the outside of the trimmer with a dry cloth.
- Replace the protective cap on the trimmer.

Cleaning the stainless steel trimming system

- Turn off the trimmer.
- Turn the clipping head clockwise and lift off.
- Briefly rinse the drive shaft.
- Rinse the clipping head with the stainless steel trimming system under running water and leave to dry.
- Position the clipping head and turn anticlockwise until it fits into place.
- Wipe the outside of the trimmer with a dry cloth.
- Replace the protective cap on the trimmer.
- Clean the stainless steel trimming system after every three uses of the nose and ear trimmer.

Troubleshooting

- The trimmer does not work	- Low battery?
- The motor operates irregularly	- Clipping head dirty?
- The motor stops	- Is the battery compartment lid fitted properly?

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouvelle tondeuse pour les poils du nez et de la barbe Perfect de PALSON.

CONSEILS DE SECURITE

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter les normes de sécurité de base, dont les suivantes:

- Lisez toutes les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.
- Ce produit est pourvu de caractéristiques de sécurité.
- Lisez attentivement les informations sur la sécurité et utilisez uniquement le produit comme indiqué dans ces instructions afin d'éviter des blessures ou des dommages accidentels.
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Si vous cédez cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas de leur remettre ces instructions.
- La tondeuse a été conçue pour couper les poils du nez et des oreilles, ainsi que les favoris et la zone du cou. Elle est prévue pour un usage domestique et elle n'est pas adaptée à des applications commerciales.
- N'utilisez pas la tondeuse sur des enfants. Gardez l'unité hors de la portée des enfants.
- Les piles jetables et les piles rechargeables peuvent entraîner un danger de mort si elles sont avalées. Rangez donc les piles et la tondeuse hors de la portée des enfants. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- N'enfoncez pas la tondeuse de plus de 0,5 cm dans l'oreille ou dans la narine, car elle pourrait blesser le tympan ou la membrane de la muqueuse nasale.
- Lorsque vous utilisez la tondeuse, assurez-vous que la tête de coupe ou l'accessoire de coupe sont fermement accouplés.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées ou réactivées, ni désarmées ou jetées à la poubelle. Une fois usées, déposez-les dans un conteneur de recyclage approprié.
- Lorsque vous nettoyez l'unité, assurez-vous que le couvercle de la pile est bien fermé.
- Ne plongez jamais l'unité dans l'eau.
- Arrêtez l'unité après l'avoir utilisée, remettez en place la tête de coupe (si vous l'avez démontée) et le couvercle de protection.
- Retirez immédiatement la pile usée de l'unité, car elle pourrait couler et provoquer des dommages.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

Mise en place de la pile

L'unité fonctionne avec une pile de 1,5V AA de type LR6. Utilisez de préférence une pile alcaline. Cependant, la tondeuse peut fonctionner également avec une pile rechargeable AA.

- Faites tourner le couvercle de la pile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la. Le couvercle de la pile est équipé d'un système de fermeture de type baïonnette.
- Introduisez la pile avec le pôle positif (+) regardant vers la tête de coupe.
- Remettez en place le couvercle de la pile en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fermement mis en place.

Utilisation

Danger: N'enfoncez pas la tondeuse de plus de 0,5 cm dans l'oreille ou la narine, car elle pourrait blesser le tympan ou la membrane de la muqueuse nasale.

Attention: Utilisez toujours un miroir

1. Mise en marche de la tondeuse

- Retirez le couvercle de protection
- Déplacez l'interrupteur ON/OFF vers la tête de coupe.

2. Arrêt de la tondeuse

- Déplacez l'interrupteur ON/OFF vers le couvercle de la pile.
- Nettoyez la tondeuse (voir «Nettoyage»).
- Accouplez la tête de coupe et remettez ensuite le couvercle de protection sur la tête de coupe.

3. Coupe des poils de l'oreille

- Mettez la tondeuse en marche et introduisez-la avec précaution dans les parties extérieures de l'oreille.
- Déplacez avec précaution la tondeuse le long des zones de l'oreille avec des poils.

4. Coupe des poils du nez

- Mettez la tondeuse en marche et introduisez-la avec précaution dans la partie frontale des narines.
- Eliminez les poils du nez en effectuant avec précaution des mouvements circulaires avec la tondeuse.

5. Définition des lignes de coupe

- Arrêtez la tondeuse.
- Faites tourner la tête de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre et remplacez-la par l'accessoire de coupe.
- Utilisez la tondeuse sur la peau sans faire pression. Ne poussez pas la tondeuse vers l'avant et ne la déplacez pas latéralement. Vous pourriez-vous couper.

Nettoyage

Précaution: Ne plongez jamais l'unité dans l'eau.
Nettoyez toujours la tondeuse après l'avoir utilisée.

Après chaque utilisation

- Arrêtez la tondeuse avant de la nettoyer.
- Rincez à l'eau chaude la tête de coupe et l'accessoire de coupe.
- Séchez la partie extérieure de la tondeuse avec un linge sec.
- Remettez le couvercle de protection sur la tondeuse.

Nettoyage du système de coupe en acier inoxydable

- Arrêtez la tondeuse.
- Faites tourner la tête de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Rincez rapidement l'axe d'actionnement.
- Rincez sous le robinet la tête de coupe avec le système de coupe en acier inoxydable et laissez-la sécher.
- Accouplez la tête de coupe et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous notiez qu'elle est fermement en place.
- Séchez la partie extérieure de la tondeuse avec un linge sec.
- Remettez le couvercle de protection sur la tondeuse.
- Nettoyez le système de coupe en acier inoxydable une fois toutes les trois utilisations de la tondeuse pour les poils du nez et des oreilles.

Pannes et solutions

- Elle ne fonctionne pas	- Pile à plat?
- Le moteur fonctionne irrégulièrement	- Tête de coupe sale?
- Le moteur s'arrête	- Le couvercle du compartiment de la pile est-il bien mis en place?

Merci de nous démontrer votre confiance en choisissant l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos estão desenvolvidos para atingir os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo aparador de pêlos do nariz e barba Perfect da PALSON.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar sempre algumas precauções de segurança, incluindo as seguintes:

- Para garantir um funcionamento correcto, queira, por favor, ler atentamente estas instruções até estar familiarizado com o uso do seu novo aparelho.
- Este produto está equipado com características de segurança.
- Ler os avisos de segurança com atenção e apenas utilizar este produto como se indica nestas instruções para evitar possíveis lesões ou danos acidentais.
- Guardar estas instruções para futuras consultas.
- Se ceder este aparelho para outras pessoas, não se esquecer de incluir também estas instruções.
- O aparador de pêlos foi desenhado para cortar pelos do nariz e orelhas, bem como as suíças e a zona do pescoço. Este aparelho foi desenhado para uso doméstico e não é apropriado para fins comerciais.
- Não utilizar o aparador de pêlos nas crianças. Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- As baterias descartáveis e as baterias recarregáveis podem ser causa de morte quando são ingeridas. Portanto, manter a bateria e o aparador de pêlos fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma bateria, dirigir-se imediatamente ao médico.
- Não introduzir o aparador de pêlos mais de 0,5 cm na orelha ou no orifício nasal, já que isto poderia lesar o tímpano ou a membrana da mucosa nasal.
- Ao utilizar o aparador de pêlos, assegurar-se de que o cabeçote de corte ou o acessório de recorte estão firmemente acoplados.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas nem reactivadas nem serem lançadas ao lixo, mas sim depositadas em contentores apropriados para a sua posterior reciclagem.
- Ao limpar o aparelho, assegurar-se de que a tampa da bateria está firmemente fechada.
- Jamais submirja o aparelho ou o cabo de corrente em água ou outros líquidos.
- Desligar o aparelho depois da sua utilização, tornar a colocar o cabeçote de corte (se foi desmontado) e colocar a tampa de protecção.
- Retirar imediatamente do aparelho uma bateria que já esteja esgotada, já que poderia gotejar e causar danos.
- Este produto não está desenhado para uso infantil ou outras pessoas sem assistência ou supervisão se o estado físico, sensorial ou mental das mesmas limitara a sua capacidade de utilizar o aparelho com segurança. Deve-se vigiar as crianças para impedir que fiquem a brincar com o aparelho.

Colocação da bateria

O aparelho funciona com uma bateria de 1,5 V AA tipo LR6. Deve-se preferentemente utilizar uma bateria alcalina. No entanto, o aparelho pode também funcionar com uma bateria recarregável AA.

- Girar a tampa da bateria no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar. A tampa da bateria tem um fecho de encaixe rápido do tipo baioneta.
- Introduzir a bateria com o terminal positivo (+) apontando para o cabeçote de corte.
- Colocar outra vez a tampa da bateria e girar no sentido dos ponteiros do relógio até que se encaixe no seu lugar.

Utilização

Perigo: Não introduzir o aparador de pêlos mais de 0,5 cm na orelha ou no orifício nasal, já que isto poderia lesar o tímpano ou a membrana da mucosa nasal.

Atenção: Utilizar sempre um espelho

1. Colocação em funcionamento do aparador de pêlos

- Retirar a tampa de protecção
- Deslocar o interruptor ON/OFF para o cabeçote de corte.

2. Desligamento do aparador de pêlos

- Deslocar o interruptor ON/OFF na direcção da tampa da bateria.
- Limpar o aparador de pêlos (ver “Limpeza”).
- Acoplar o cabeçote de corte e depois colocar a tampa de protecção sobre o cabeçote de corte.

3. Corte dos pêlos da orelha

- Colocar em funcionamento o aparador de pêlos e, com cuidado, introduzi-lo nas partes externas da orelha.
- Mover cuidadosamente o aparador de pêlos ao longo das zonas com pêlos da orelha.

4. Corte dos pelos do nariz

- Colocar em funcionamento o aparador de pêlos e, com cuidado, introduzi-lo na parte frontal dos orifícios nasais.
- Aparar os pêlos do nariz movendo cuidadosamente o aparador de pêlos com um movimento circular.

5. Definição das linhas de corte

- Desligar o aparador de pêlos.
- Girar o cabeçote de corte no sentido dos ponteiros do relógio e substitui-lo pelo acessório de recorte.
- Utilizar o aparador de pêlos sobre a pele sem aplicar pressão. Não empurrar o aparador de pêlos para frente nem o deslocar lateralmente, dado que isto poderia produzir cortes.

Limpeza

Precaução: Jamais submirja o aparelho em água ou outros líquidos.
Limpar sempre o aparador de pêlos depois de usar.

Depois de cada uso

- Desligar o aparador de pêlos antes de limpar.
- Enxaguar o cabeçote de corte e o acessório de recorte com água quente.
- Secar a parte externa do aparador de pêlos com um pano seco.
- Tornar a colocar a tampa de protecção no aparador de pêlos.

Limpeza do sistema de corte de aço inoxidável

- Desligar o aparador de pêlos.
- Girar o cabeçote de corte no sentido dos ponteiros do relógio e puxá-lo para fora.
- Enxaguar brevemente o eixo de accionamento.
- Enxaguar o cabeçote de corte com o sistema de corte de aço inoxidável debaixo da torneira e deixar secar.
- Acoplar o cabeçote de corte e girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que se encaixe no seu lugar.
- Secar a parte externa do aparador de pêlos com um pano seco.
- Tornar a colocar a tampa de protecção no aparador de pêlos.
- Limpar o sistema de corte de aço inoxidável a cada três usos do aparador de pêlos do nariz e orelhas.

Possíveis falhas e soluções

- Não funciona	- A bateria está esgotada?
- O motor funciona sem regularidade	- O cabeçote de corte está sujo?
- O motor pára	- A tampa do compartimento de bateria está encaixada correctamente no seu lugar?

Obrigado por depositar a sua confiança em nós escolhendo um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte sind auf höchste Ansprüche hinsichtlich Qualität, Funktionsfähigkeit und Design ausgelegt. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem neuen Nasen- und Barthaarschneider Perfect von PALSON zufrieden sein werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Benutzen von Elektrogeräten müssen stets die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden, einschließlich Folgende:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist mit Sicherheitsmerkmalen ausgestattet.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und benutzen Sie das Produkt genau nach Vorschrift, um Verletzungen und Schaden zu vermeiden.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung auf, falls Sie in Zukunft etwas nachsehen möchten.
- Wenn Sie das Gerät anderen Personen überlassen, denken Sie bitte daran, die Bedienungsanleitung beizulegen.
- Der Schneider entfernt Haare aus Nase und Ohren und beschneidet Backenbart und Halsbereich. Er ist für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für kommerzielle Anwendungen geeignet.
- Wenden Sie den Nasenhaarschneider nicht bei Kindern an. Lassen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die aufladbaren und Wegwerfbatterien können lebensgefährlich sein, wenn sie verschluckt werden. Lassen Sie die Batterie und den Schneider daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Sollte eine Batterie verschluckt werden, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Führen Sie den Schneider nicht weiter als 0,5 cm ins Ohr oder ins Nasenloch ein, da sonst das Trommelfell oder die Nasenschleimhaut beschädigt werden könnte.
- Vergewissern Sie sich bei der Benutzung des Gerätes, dass der Schneidkopf oder das Schneid-Accessoire fest aufgesetzt sind.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen oder reaktiviert werden, und auch nicht auseinander genommen oder weggeworfen werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien in den entsprechenden Recycling-Container.
- Vergewissern Sie sich beim Reinigen des Apparates, dass der Deckel für das Batteriefach fest geschlossen ist.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schalten Sie den Apparat nach der Benutzung aus, setzen Sie den Schneidkopf wieder auf (sofern er abgenommen wurde), und setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf.
- Eine verbrauchte Batterie nehmen Sie unverzüglich aus dem Gerät, da sie sonst tropfen und Schaden verursachen könnte.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.

Einsetzen der Batterie

Der Schneider arbeitet mit einer 1,5V-AA-Batterie vom Typ LR6. Benutzen Sie vorzugsweise Alkalibatterien. Das Gerät kann jedoch auch mit einer aufladbaren AA-Batterie verwendet werden.

- Drehen Sie den Deckel des Batteriefachs entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab. Der Deckel hat einen Bajonettverschluss.
- Legen Sie die Batterie mit dem positiven Ende (+) zum Schneidkopf hin ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Benutzung

Gefahr: Führen Sie den Schneider nicht weiter als 0,5 cm ins Ohr oder ins Nasenloch ein, da sonst das Trommelfell oder die Nasenschleimhaut beschädigt werden könnte.

Vorsicht: Verwenden Sie immer einen Spiegel

1. Benutzung des Schneiders

- Nehmen Sie die Verschlusskappe ab.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter in Richtung Schneidkopf.

2. Ausschalten des Schneiders

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter in Richtung Batteriedeckel.
- Reinigen Sie das Gerät (siehe „Reinigung“).
- Setzen Sie den Schneidkopf auf und anschließend die Verschlusskappe auf den Schneidkopf.

3. Schneiden der Ohrhaare

- Schalten Sie den Schneider ein und führen Sie ihn behutsam in das Ohr ein.
- Bewegen Sie ihn vorsichtig entlang der behaarten Bereiche.

4. Schneiden der Nasenhaare

- Schalten Sie den Schneider ein und führen Sie ihn behutsam vorn in die Nasenlöcher ein.
- Entfernen Sie die Nasenhaare vorsichtig mit einer kreisenden Bewegung des Schneiders.

5. Definieren der Schneidlinien

- Schalten Sie den Schneider aus.
- Drehen Sie den Schneidkopf im Uhrzeigersinn ab und setzen das Schneid-Accessoire auf.
- Fahren Sie mit dem Schneider über die Haut, ohne Druck auszuüben. Nicht nach vorn drücken oder seitlich bewegen. Sie könnten sich sonst schneiden.

Reinigung

Vorsicht: Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
Reinigen Sie den Schneider sofort nach der Benutzung.

Nach jeder Benutzung

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus.
- Spülen Sie den Schneidkopf und das Schneid-Accessoire mit warmem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Außenseite mit einem trockenen Lappen.
- Setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf.

Reinigung des Edelstahl-Schneidschneiders

- Schalten Sie den Schneider aus.
- Drehen Sie den Schneidkopf im Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.
- Spülen Sie kurz die Antriebswelle.
- Spülen Sie den Schneidkopf mit dem Edelstahl-Schneidsystem unter laufendem Wasser und lassen Sie es trocknen.
- Setzen Sie den Schneidkopf auf und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
- Trocknen Sie die Außenseite mit einem trockenen Lappen.
- Setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf.
- Reinigen Sie das Edelstahl-Schneidsystem nach jeder dritten Benutzung des Nasen- und Ohrhaarschneiders.

Defekte und Abhilfen

- Der Schneider funktioniert nicht	- Batterie zu niedrig?
- Der Motor läuft unregelmäßig	- Schneidkopf schmutzig?
- Der Motor bleibt stehen	- Ist der Deckel des Batteriefachs korrekt eingerastet?

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte ausgewählt haben.

I

I nostri prodotti sono stati sviluppati per raggiungere i più elevati standard per qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che possiate usufruire pienamente del vostro nuovo rasoio per peli di narici e barba Perfect di PALSON.

CONSIGLI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono seguire sempre le norme di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

- Leggere interamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparato.
- Questo prodotto è equipaggiato con elementi di sicurezza.
- Leggere attentamente gli avvisi di sicurezza ed utilizzare l'apparecchio solo nel modo indicato in questo manuale di istruzioni in modo da evitare lesioni o danni incidentali.
- Conservare queste istruzioni per future consultazioni.
- Se prestate questo apparecchio ad altre persone, non dimenticate di includere queste istruzioni per l'uso.
- Il rasoio è stato progettato per tagliare i peli del naso e delle orecchie, oltre alle basette e alla zona del collo. È stato pensato per uso domestico e non è adatto per applicazioni commerciali.
- Non utilizzare il rasoio per i bambini. Mantenere fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie a perdere e le batterie ricaricabili possono rappresentare un pericolo di morte se vengono inghiottite. Si consiglia perció di mantenere le batterie e il rasoio fuori dalla portata dei bambini. Se una batteria è stata inghiottita, si deve andare immediatamente da un medico.
- Non introdurre il rasoio per piú di 0,5 cm nell'orecchio o nelle narici in quanto si potrebbe danneggiare il timpano o la membrana mucosa del naso.
- Quando si utilizza il rasoio ci si deve assicurare che la testina o l'accessorio per il ritocco siano fissati saldamente.
- Le pile non ricaricabili non devono venire ricaricate o riattivate, né smontate o buttate nelle spazzature. Quando sono consumate, si devono depositare nell'apposito contenitore per il riciclaggio.
- Quando si pulisce l'apparecchio, ci si deve assicurare che il coperchio delle batterie sia perfettamente chiuso.
- Non si deve mai immergere l'apparecchio in acqua.
- Spegnere l'apparecchio dopo l'uso, ricollocare la testina (se è stata smontata), e mettere il coperchio di protezione.
- Una batteria scarica va tolta subito dall'apparecchio, in quanto potrebbe subire perdite e causare danni.
- Non si consente l'uso di questo prodotto a bambini o ad altre persone senza assistenza o controllo qualora il loro stato fisico, sensoriale o mentale non ne consentano l'uso sicuro. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con questo prodotto.

Collocazione della batteria

L'apparecchio funziona con una batteria di 1,5V AA tipo LR6. Usare preferibilmente una batteria alcalina. Ciónonostante, l'apparecchio puó funzionare anche con una batteria ricaricabile di tipo AA.

- Girare il coperchio delle batterie in senso antiorario e smontarlo. Il coperchio delle batterie è dotato di una chiusura di tipo a baionetta.
- Introdurre la batteria con il polo positivo (+) rivolto verso la testina.
- Ricollocare il coperchio delle batterie e girarlo in senso orario fino a bloccarlo nella sua scanalatura.

Utilizzazione

Attenzione: Non introdurre il rasoio per piú di 0,5 cm nell'orecchio o nelle narici in quanto si potrebbe danneggiare il timpano o la membrana mucosa del naso.

Attenzione: Utilizzare sempre uno specchio

1. Accensione del rasoio

- Togliere il coperchio di protezione
- Spostare l'interruttore ON/OFF verso la testina.

2. Arresto del rasoio

- Spostare l'interruttore ON/OFF verso il coperchio della batteria.
- Pulire il rasoio (vedi "Pulizia").
- Montare la testina e poi collocare il coperchio di protezione al di sopra della testina.

3. Per tagliare i peli delle orecchie

- Accendere il rasoio e introdurlo con molta attenzione nella parte esterna delle orecchie.
- Muovere delicatamente il rasoio per tutte le zone con pelo dell'orecchio.

4. Per tagliare i peli del naso

- Accendere il rasoio e introdurlo con molta attenzione nella parte anteriore delle narici.
- Eliminare i peli del naso muovendo con attenzione il rasoio con dei movimenti circolari.

5. Perfezionare la linea di taglio

- Spegnere il rasoio.
- Girare la testina in senso orario e sostituirla con l'accessorio per il ritocco.
- Utilizzare il rasoio sulla pelle senza applicare pressione. Non spingere il rasoio verso avanti né muoverlo lateralmente per evitare di tagliarsi

Pulizia

Attenzione: Non immergere mai l'apparato in acqua.
Pulire sempre il rasoio dopo l'uso.

Dopo ogni utilizzo

- Spegnere il rasoio prima della pulizia.
- Sciacquare la testina e l'accessorio per il ritocco con acqua calda.
- Asciugare la parte esterna del rasoio con un panno asciutto.
- Ricollocare il coperchio di protezione sul rasoio.

Pulizia del sistema di taglio in acciaio inossidabile

- Spegnere il rasoio.
- Girare la testina in senso orario ed estrarla.
- Sciacquare rapidamente l'asse di azionamento.
- Sciacquare sotto l'acqua corrente la testina con il sistema di taglio in acciaio inossidabile e lasciarla asciugare.
- Montare la testina e girarla in senso antiorario fino a quando si nota che si è bloccata nella sua scanalatura.
- Asciugare la parte esterna del rasoio con un panno asciutto.
- Ricollocare il coperchio di protezione sul rasoio.
- Pulire il sistema di taglio in acciaio inossidabile ogni volta che si è utilizzato il rasoio da narici e orecchie per tre volte.

Problemi e soluzioni

- Non funziona	- Batteria scarica?
- Il motore non funziona in modo regolare	- Testina sporca?
- Il motore si ferma	- Il coperchio dello scompartimento delle batterie è chiuso in modo corretto?

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci nello scegliere uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste vereisten met betrekking tot kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe neushaar- en baardtrimmer Perfect van PALSON.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

- Lees alle aanwijzingen door alvorens het apparaat te gebruiken.
- Dit product is uitgerust met veiligheidskenmerken.
- Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door en gebruik dit apparaat alleen op de manier die in deze aanwijzingen is beschreven, om letsel of ongelukken te voorkomen.
- Bewaar deze aanwijzingen, zodat u deze eventueel later opnieuw kunt raadplegen.
- Indien u dit apparaat doorgeeft aan andere personen, vergeet dan niet om deze aanwijzingen erbij te geven.
- De haartrimmer is ontworpen om haren uit de neus en oren, alsmede bakkebaarden en nekhaar mee te knippen. Het is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Gebruik de trimmer niet voor kinderen. Bewaar de eenheid buiten bereik van kinderen.
- Wegwerpbatterijen of oplaadbare batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt. Bewaar de batterij en de haartrimmer daarom buiten bereik van kinderen. Als er een batterijtje is ingeslikt, ga dan onmiddellijk naar een arts.
- Steek de haartrimmer niet verder dan 0,5 cm in het oor of in het neusgat, aangezien het trommelvlies of het slijmvlies van de neus anders zouden kunnen beschadigen.
- Let er bij het gebruiken van de haartrimmer op dat de trimkop of het accessoire voor bijwerken stevig zijn gemonteerd.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen of gereactiveerd, noch mogen ze uit elkaar worden gehaald of in de vuilnisbak worden gegooid. Breng ze, als ze leeg zijn, naar in de daarvoor bestemde inzamelbakken voor hergebruik.
- Zorg er bij het schoonmaken van de eenheid voor dat het deksel van het batterijvakje goed dicht zit.
- Dompel de eenheid nooit onder in water.
- Zet de eenheid na gebruik uit, plaats de trimkop (als deze gedemonteerd is) opnieuw, en doe het beschermkapje erop.
- Haal de batterij als hij leeg is onmiddellijk uit de eenheid, aangezien hij zou kunnen gaan lekker en schade veroorzaken.
- Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet in staat zijn om het op veilige wijze te gebruiken. Er moet altijd goed op de kinderen worden gelet om te voorkomen dat zij met het product gaan spelen.

Plaatsen van de batterij

De eenheid werkt op een batterij van 1,5V AA van het type LR6. Gebruik bij voorkeur een alkalinebatterij. De eenheid werkt echter ook op een oplaadbare AA batterij.

- Draai het deksel van het batterijvakje tegen de klok in en neem het uit. Het deksel van het batterijvakje is voorzien van een bajonetsluiting.
- Plaats de batterij zo, dat de positieve (+) pool naar de trimkop wijst.
- Doe het deksel er weer op en draai hem met de klok mee totdat hij goed op zijn plaats zit.

Gebruik

Gevaar: Steek de trimmer niet verder dan 0,5 cm in uw oor of neusgat, aangezien het trommelvlies of het slijmvlies van de neus anders zouden kunnen beschadigen.

Waarschuwing: Gebruik altijd een spiegel

1. In werking zetten van de haartrimmer

- Verwijder het beschermkapje
- Schuif de ON/OFF-schakelaar in de richting van de trimkop.

2. Stopzetten van de haartrimmer

- Schuif de ON/OFF-schakelaar in de richting van het batterijvakje.
- Maak de haartrimmer schoon (zie “Schoonmaken”).
- Monteer de trimkop en plaats vervolgens het beschermkapje op de trimkop.

3. Knippen van oorhaar

- Zet de haartrimmer aan en steek hem voorzichtig in het buitenste gehoorkanaal.
- Beweeg de haartrimmer voorzichtig langs de behaarde gedeeltes van het oor.

4. Knippen van neushaar

- Zet de haartrimmer aan en steek hem voorzichtig in het neusgat.
- Verwijder de neusharen door de haartrimmer voorzichtig rond te bewegen.

5. Bijwerken van snor en bakkebaarden

- Zet de haartrimmer uit.
- Draai de trimkop met de klok mee en vervang hem door het accessoire voor bijwerken.
- Gebruik de haartrimmer op de huid zonder druk uit te oefenen. Druk de haartrimmer niet naar voren en beweeg hem niet zijwaarts, aangezien u zich anders kunt snijden.

Schoonmaken

Let op: Dompel de eenheid nooit onder in water.
Maak de haartrimmer na gebruik altijd schoon.

Na ieder gebruik

- Zet de haartrimmer uit alvorens hem schoon te maken.
- Spoel de trimkop en het accessoire voor bijwerken met warm water af.
- Droog de buitenkant van de haartrimmer met een droge doek af.
- Plaats het beschermkapje weer op de haartrimmer.

Schoonmaken van het roestvrijstalen trimsysteem

- Zet de haartrimmer uit.
- Draai de trimkop met de klok mee en neem hem uit.
- Spoel de aandrijfas kort af.
- Spoel de trimkop met het roestvrijstalen trimsysteem onder stromend water af en laat hem opdrogen.
- Monteer de trimkop en draai hem tegen de klok in totdat u merkt dat hij op de juiste plaats is gemonteerd.
- Droog de buitenkant van de haartrimmer met een droge doek af.
- Plaats het beschermkapje weer op de haartrimmer.
- Maak het roestvrijstalen trimsysteem om de drie keer dat de neus- en oorhaartrimmer gebruikt is schoon.

Defecten en oplossingen

- Het apparaat doet het niet	- Batterij bijna leeg?
- De motor werkt onregelmatig	- Trimkop niet schoon?
- De motor gaat uit	- Is de deksel van het batterijvakje op de juiste wijze gemonteerd?

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en voor het kiezen van een van onze producten.

GR

Τα δικά μας προιόντα είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα πλέον υψηλά στάνταρ τόσο σε ποιότητα όσο και σε λειτουργικότητα και σχεδιασμό. Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούρια σας Αποτριχωτική συσκευή γεννιών και τριχών της μύτης Perfect της PALSON.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οταν χρησιμοποιούνται μικρές ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να τηρούνται κάποια βασικά μέτρα ασφαλείας, ανάμεσα στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα ακόλουθα:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Αυτό το προιόν είναι εφοδιασμένο με ειδικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Να διαβάσετε πολύ προσεκτικά τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και να χρησιμοποιείτε αυτό το προιόν μόνο όπως υποδεικνύεται σε αυτές τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης με απώτερο σκοπό την αποφυγή τυχόν τραυματισμών η βλαβών.
- Να φυλάξετε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντικές συμβουλές.
- Εάν παραχωρήσετε αυτήν την συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο μην ξεχνάτε να του συμπεριλάβετε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η αποτριχωτική συσκευή έχει σχεδιαστεί για να κόβει τις τρίχες απο την μύτη και τα αυτιά, όπως επίσης απο την φαβορίτα και την περιοχή του σβέρκου. Εχει κατασκευαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη γιά εμπορική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την αποτριχωτική συσκευή στα μικρά παιδιά. Φροντίστε η συσκευή να βρίσκεται μακριά απο τους χώρους που συχνάζουν μικρά παιδιά.
- Τόσο οι μίας και μόνο χρήσης όσο και οι φορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν ακόμα και τον θάνατο άν καταπιωθούν. Συνεπώς, φροντίστε τόσο η μπαταρία όσο και η αποτριχωτική συσκευή να βρίσκεται μακριά απο τους χώρους που συχνάζουν μικρά παιδιά. Εάν καταπιθεί μία μπαταρία, να τρέξετε αμέσως γιά ιατρική περίθλαψη.
- Μην εισάγετε την αποτριχωτική συσκευή πάνω απο 0,5 cm μέσα στο αυτί ή στα ρουθούνια της μύτης επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να βλάψει το τύμπανο ή την βλεννώδη μεμβράνη της μύτης.
- Οταν χρησιμοποιείτε την αποτριχωτική συσκευή, να είστε σίγουρος πως η κεφαλή κοπής ή το εξάρτημα κοπής είναι σταθερά προσαρτημένα.
- Οι μίας και μόνο χρήσης μπαταρίες δεν θα πρέπει να φορτίζονται ή να επανεργοποιούνται με άλλα μέσα, αλλά ούτε να πετάγονται όταν είναι άχρηστες στα σκουπίδια. Εφόσον είναι πλέον άχρηστες πρέπει να εναποθετούνται στο ειδικό κάδο.
- Οταν καθαρίζετε την συσκευή, να είστε σίγουρος πως το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας είναι σταθερά κλεισμένο.
- Ποτέ μη βυθίσετε την συσκευή μέσα στο νερό.
- Να παύετε την συσκευή μετά απο κάθε χρησιμοποίησή της, τοποθετείτε ξανά την κεφαλή κοπής (εάν έχει αποσυναρμολογηθεί), και τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Να αφαιρείτε αμέσως μία μπαταρία που έχει αχρηστευθεί απο τη συσκευή επειδή θα μπορούσε να ξεχειλίσει και να προκαλέσει ζημιές.
- Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Η συσκευή λειτουργεί με μία μπαταρία των 1,5V AA τύπου LR6. Κατα προτίμηση να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες. Παρόλα αυτά, η συσκευή επίσης μπορεί να λειτουργήσει με μία φορτιζόμενη μπαταρία AA.

- Στρέφετε το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας προς την αντίθετη κατεύθυνση απο αυτήν των δεικτών του ρολογιού και το αφαιρείτε. Το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας έχει ένα κλείσιμο τύπου bayoneta.
- Εισάγετε την μπαταρία με τον θετικό ακροδέκτη (+) να δείχνει προς την κεφαλή κοπής.
- Τοποθετείτε εκ νέου το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας και το στρέφετε προς την ίδια κατεύθυνση με αυτήν των δεικτών ενός ρολογιού μέχρις ότου ξαναπροσαρμοστεί στην θέση του.

Χρήση

Κίνδυνος: Μην εισάγετε την αποτριχωτική συσκευή πάνω απο 0,5 cm μέσα στο αυτί ή στα ρουθούνια της μύτης επειδή θα μπορούσε να βλάψει το τύμπανο ή την βλεννώδη μεμβράνη της μύτης.
Προσοχή: Να χρησιμοποιείτε πάντα έναν καθρέπτη

1. Θέση σε λειτουργία της αποτριχωτικής συσκευής

- Αφαιρείτε το προστατευτικό κάλυμμα
- Μετακινείτε τον διακόπτη ON/OFF προς την κεφαλή κοπής.

2. Παύση της αποτριχωτικής συσκευής

- Μετακινείτε τον διακόπτη ON/OFF προς το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας.
- Να καθαρίσετε την αποτριχωτική συσκευή (διαβάστε "Καθαριότητα").
- Προσαρμόζετε την κεφαλή κοπής και μετά τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στην κεφαλή κοπής.

3. Κοπή των τριχών απο το αυτί

- Θέτετε σε λειτουργία την αποτριχωτική συσκευή και με προσοχή την εισάγετε στα εξωτερικά μέρη του αυτιού.
- Μετακινείτε προσεκτικά την αποτριχωτική συσκευή κατα μήκος των περιοχών των τριχών του αυτιού.

4. Κοπή των τριχών απο την μύτη

- Θέτετε σε λειτουργία την αποτριχωτική συσκευή και με προσοχή την εισάγετε στα μπροστινά μέρη των ρουθουνιών της μύτης.
- Να αφαιρείτε τις τρίχες απο την μύτη μετακινώντας προσεκτικά την αποτριχωτική συσκευή σε μία περιστροφική κίνηση.

5. Καθορισμός των γραμμών κοπής

- Παύετε την αποτριχωτική συσκευή.
- Στρέφετε την κεφαλή κοπής προς την ίδια κατεύθυνση με αυτήν των δεικτών ενός ρολογιού και τον αντικαθιστάτε με το εξάρτημα κοπής.
- Να χρησιμοποιείτε την αποτριχωτική συσκευή επάνω στο δέρμα χωρίς να ασκείτε πίεση. Μην προωθείτε την αποτριχωτική συσκευή προς τα εμπρός ούτε να την μετακινείτε αργά. Θα μπορούσαν να προκληθούν κοψίματα.

Καθαριότητα

Προφύλαξη: Ποτέ μην βυθίσετε την συσκευή μέσα στο νερό.
Να καθαρίζετε πάντα την αποτριχωτική συσκευή μετά απο κάθε χρησιμοποίησή της.

Μετά απο κάθε χρήση

- Παύετε την αποτριχωτική συσκευή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της.
- Βρέχετε την κεφαλή κοπής και το εξάρτημα κοπής με ζεστό νερό.
- Στεγνώνετε το εξωτερικό τμήμα της αποτριχωτικής συσκευής με ένα στεγνό πανί.
- Τοποθετείτε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα στην αποτριχωτική συσκευή.

Καθαρισμός του συστήματος κοπής απο ανοξείδωτο ατσάλι

- Παύετε την αποτριχωτική συσκευή.
- Στρέφετε την κεφαλή κοπής προς την ίδια κατεύθυνση με αυτήν των δεικτών ενός ρολογιού και το βγάζετε.
- Βρέχετε πολύ λίγο τον άξονα ενεργοποίησης.
- Βρέχετε την κεφαλή κοπής και το σύστημα κοπής απο ανοξείδωτο ατσάλι κάτω απο την βρύση με τρεχούμενο νερό και την αφήνετε να στεγνώσει.
- Προσαρμόζετε τη κεφαλή κοπής και την στρέφετε προς την αντίθετη κατεύθυνση απο αυτήν των δεικτών ενός ρολογιού μέχρις ότου νοιώσετε ότι εγκλωβίζεται στην θέση του.
- Στεγνώνετε το εξωτερικό τμήμα της αποτριχωτικής συσκευής με ένα στεγνό πανί.
- Τοποθετείτε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα στην αποτριχωτική συσκευή.
- Να καθαρίζετε το σύστημα κοπής απο ανοξείδωτο ατσάλι κάθε φορά μετά απο τρείς συνεχείς χρησιμοποιήσεις της αποτριχωτικής συσκευής της μύτης και των αυτιών.

Σφάλματα και επιδιορθώσεις

- Δεν λειτουργεί	- ¿Μπαταρία χαμηλή;
- Ο κινητήρας λειτουργεί χωρίς κανονικότητα	- ¿Ακάθαρτη κεφαλή κοπής;
- Ο κινητήρας σταματά	- ¿Το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας είναι σωστά τοποθετημένο στην θέση του;

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε διαλέγοντας ένα απο τα δικά μας προιόντα

RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новая машинка для стрижки бороды и волос в носу Perfect фирмы PALSON.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При пользовании любой электробытовой техникой всегда соблюдайте основные правила безопасности, и, в частности, следующие:

- Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции.
- Этот прибор оснащен элементами безопасности.
- Внимательно прочитать всю информацию о мерах предосторожности и пользоваться этим прибором только согласно настоящей инструкции во избежание несчастного случая.
- Сохраните эти инструкции для дальнейших консультаций.
- Если вы отдаете этот прибор в пользование другим людям, не забудьте также передать им эти инструкции.
- Машинка предназначена для стрижки волос в носу и ушах, а также для подстригания баков и волос на шее. Прибор имеет только бытовое назначение и не может использоваться в коммерческих целях.
- Нельзя применять прибор на детях. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Могут использоваться одноразовые и перезаряжаемые батарейки. Проглатывание перезаряжаемой батарейки представляет смертельную опасность. Поэтому очень важно хранить прибор и его батарейку в недоступном для детей месте. При проглатывании батарейки срочно обратиться за медицинской помощью.
- Во избежание порезов не вводить режущую головку машинки в ноздри или ушные раковины глубже 0,5 см.
- Перед использованием прибора убедитесь в том, что режущая головка или насадка прочно закреплены.
- Неперезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке и не должны ни разбираться, ни выбрасываться с обычным мусором. Использованные батарейки следует сдавать в пункты сбора вторичного сырья.
- При очистке прибора убедитесь в том, что крышка отсека батарейки надежно закрыта.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- По окончании пользования прибором установить режущую головку на место (если она была снята) и закрыть защитной крышкой.
- Вынуть как можно скорее разрядившуюся батарейку из прибора, иначе она может протечь и повредить прибор.
- Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с прибором.

Установка батарейки

Прибор работает от одной батарейки 1,5 В типа AA/ LR6. Желательно пользоваться щелочными батарейками. Прибор также может работать от перезаряжаемой батарейки типа AA.

- Открыть крышку отсека батарейки, повернув ее против часовой стрелки. Для открывания и закрывания в крышке отсека батарейки имеется прорезь.
- Вставить батарейку, повернув ее положительным полюсом (+) в сторону режущей головки.
- Установить крышку отсека на место и закрыть поворотом по часовой стрелке.

Использование прибора

Опасно: Во избежание порезов не вводить режущую головку машинки в ноздри или ушные раковины глубже 0,5 см.
Внимание: Всегда иметь под рукой зеркало.

1. Включение прибора
- Снять защитную крышку.
- Переместить переключатель ON/OFF в сторону режущей головки.

2. Отключение прибора
- Переместить переключатель ON/OFF в сторону крышки отсека батарейки.
- Очистить прибор (см. раздел “Очистка”).
- Установить режущую головку на место и надеть сверху защитную крышку.

3. Подстригание волос в ушах
- Включить прибор и с осторожностью ввести его в ушную раковину на небольшую глубину.
- Аккуратно передвигать головку прибора по участку, где растут волосы.

4. Подстригание волос в носу
- Включить прибор и с осторожностью ввести его в ноздрю на небольшую глубину.
- Подстричь волосы, аккуратно передвигая головку прибора по кругу.

5. Наметка линий стрижки
- Отключить прибор.
- Повернуть режущую головку по часовой стрелке и заменить его насадкой для подстригания по прямой линии.
- Приложить головку прибора к коже, не надавливая. Не передвигать прибор ни вперед, ни в стороны. Это может привести к порезам.

Очистка

Предупреждение: Никогда не погружать прибор в воду.
Всегда очищать прибор по окончании использования.

После каждого использования прибора
- Выключить прибор перед тем как приступать к его очистке.
- Прополоскать режущую головку насадку для подстригания по прямой линии в горячей воде.
- Вытереть корпус прибора сухой тряпкой.
- Закрыть сверху защитной крышкой.

Очистка режущих элементов прибора из нержавеющей стали
- Отключить прибор.
- Повернуть режущую головку по часовой стрелке и снять с корпуса.
- Быстрым движением прополоскать ведущий вал в воде.
- Прополоскать режущую головку с режущими элементами из нержавеющей стали под краном и оставить высыхать.
- Повернуть режущую головку против часовой стрелки до закрепления в гнезде.
- Вытереть корпус прибора сухой тряпкой.
- Закрыть сверху защитной крышкой.
- Очищать режущие элементы из нержавеющей стали после трех раз использования для стрижки волос в носу и ушах.

Неполадки и их устранение

- Прибор не работает	- Батарейка на исходе?
- Мотор работает с перебоями	- Режущая головка загрязнена.
- Мотор отключается	- Неправильно установлена крышка отсека батарейки.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

تم تطوير منتجاتنا بطريقة تضمن لكم أعلى درجات الجودة والفعالية والتصميم.ونتمنى أن تستمتعوا جهاز قص شعر الأنف واللحية Perfect من صنع PALSON.

نصائح وقائية

عندما تستعملون الآلات الكهربائية،عليكم دائماً أن تتبعوا بعض الإجراءات الوقائية الأساسية،بما فيها الإجراءات التالية:

- اقرءوا كل التعليمات التالية بتمعن قبل تشغيل الآلة.
- هذا المنتج مزود بوظائف وقائية.
- اقرءوا الإرشادات الوقائية بتمعن واستعملوا هذا المنتج حسب التعليمات بهدف تفادي أية جروح أو حوادث غير منتظرة.
- احتفظوا بهذه التعليمات لاستشارتها في المستقبل.
- إذا سمحتم لأشخاص آخرين باستعمال هذا الجهاز، لا تنسوا إتباع هذه التعليمات.
- تم تصميم هذا الجهاز لقص شعر الأنف واللحية والأذنين والعارضين ومنطقة العنق.والغاية منه هو استعماله في البيت،ولا يصلح للاستعمال المهني.
- لا تستعملوا المقص للأطفال.احتفظوا به بعيدا عن الأطفال.
- إن البطاريات ذات الاستعمال الوحيد وتلك القابلة للشحن قد تتسبب في خطر الموت في حالة ابتلاعها.لذا يتعين الحفاظ على البطارية والمقص بعيداً عن الأطفال.إذا ابتلع شخص ما بطارية،استشيروا الطبيب حالا.
- لا تدخلوا المقص بأكثر من 0,5 سم.في الأذن أو فتحة الأنف لأن ذلك قد يعرض طبل الأذن أو الغشاء المخاطي للأنف للتلف.
- عند استعمال المقص، تأكدوا من أن رأس القص أو قطعة القص مثبتة كما يجب.
- لا يجب شحن البطاريات غير القابلة للشحن أو إعادة تشغيلها،وينبغي تفادي تفكيكها أو رميها في سلة المهملات. وعندما تنفذ شحنتها، يجب وضعها في حاوية خاصة لتدوير مناسب.
- عند تنظيف الجهاز،تأكدوا من أن غطاء البطارية مغلق بإحكام.
- لا تغمروا الجهاز بالماء أبداً.
- أوقفوا الجهاز بعد استعماله،أعيدوا تركيب رأس القص في مكانه (إذا كنتم قد فككتموه من قبل) وثبتوا غطاء الوقاية.
- اسحبوا البطارية من الجهاز فور انقضاء شحنتها لأنها قد تصدر سائلا قد يتسبب في الأذى.
- لا يُسمح باستعمال هذا المنتج من قبل أطفال أو أشخاص تحول حالتهم الصحية أو الحسية أو العقلية دون استعماله بأمان،إلا بمساعدة أو تحت إشراف شخص آخر. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يتخذون المنتج كلعبة.

تثبيت البطارية

يعمل الجهاز بواسطة بطارية بقوة 1,5 فولت من درجة AA ونوع LR6.ومن الأفضل استعمال البطاريات القِلوية. ومع ذلك،يمكن للجهاز أن يعمل بواسطة بطارية قابلة للشحن من درجة AA.

- أديروا غطاء البطارية في الاتجاه المعاكس لحركة عقارب الساعة واسحبوه.ويتوفر غطاء البطارية على نظام إغلاق شبيه بحراب البندقية.
- أدخلوا البطارية بطريقة يكون معها الطرف الواجب (+) متجها نحو رأس القص.
- ضعوا غطاء البطارية مرة أخرى في مكانه،ثم أديروه في اتجاه عقارب الساعة حتى يأخذ مكانه.

كيفية الاستعمال

خطر:لا تدخلوا المقص بأكثر من 0,5 سم.في الأذن أو فتحة الأنف لأن ذلك قد يعرض طبل الأذن أو الغشاء المخاطي للأنف للتلف.

انتبهوا:استعملوا دائما المرآة.

1. تشغيل المقص

- اسحبوا غطاء الوقاية
- حركوا زر التشغيل نحو رأس القص.

2. أيقاف المقص

- حركوا زر التشغيل نحو غطاء البطارية.
- نظفوا المقص (انظروا الفقرة الخاصة ب"التنظيف")
- ثبتوا رأس القطع،ثم ضعوا الغطاء الوقائي على رأس القص.

3. قص شعر الأذنين

- شغلوا المقص وأدخلوه بعناية في الجوانب الخارجية للأذن.
- حركوا المقص برفق على مناطق الأذنين التي يوجد فيها الشعر.

4. قص شعر الأنف

- شغلوا المقص وأدخلوه بعناية في الجوانب الأمامية لفتحتي الأنف.
- قصوا شعر الأنف بتحريك المقص برفق بواسطة حركة دائرية.

5. تحديد خطوط القص

- أوقفوا المقص.
- أديروا رأس القص في اتجاه عقارب الساعة ثم عوضوه بقطعة القص.
- استعملوا المقص على الجلد من دون الضغط.لا تدفعوا بالمقص نحو الأمام ولا تحركوه نحو الجوانب.قد يتسبب لكم ذلك في جروح.

التنظيف

احتياط: لا تغمروا الجهاز بالماء.
نظفوا المقص بعد كل استعمال.

بعد كل استعمال

- أوقفوا المقص قبل تنظيفه.
- اشطفوا رأس القص وتوابع القص بماء ساخن
- نشفوا الجهة الخارجية للمقص بخرقة يابسة.
- ثبتوا غطاء الوقاية على المقص مرة أخرى.

تنظيف نظام القص المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ

- أوقفوا المقص.
- أديروا رأس القص في اتجاه عقارب الساعة ثم اجذبوه نحو الخارج.
- اشطفوا محور التشغيل لمدة قصيرة بالماء.
- اشطفوا رأس القص ونظام القص المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ بالماء من الحنفية ثم دعوه يجف.
- ضعوا رأس القص ثم أديروه في اتجاه عقارب الساعة حتى يأخذ مكانه.
- نشفوا الجزء الخارجي للمقص بخرقة جافة.
- ضعوا غطاء الوقاية في مكانه.
- نظفوا نظام القص المصنوع من الفولاذ المضاد للصدأ بعد استعمال جهاز قص شعر الأنف والأذنين ثلاث مرات.

بعض الأعطاب وكيفية إصلاحها

- هل البطارية فارغة؟	- لا يشتغل
- هل رأس القص وسخ؟	- المحرك لا يشتغل بصفة مستمرة
- هل غطاء حجرة البطارية مثبت في مكانه بإحكام؟	- المحرك يتوقف

نشكركم على الثقة التي وضعتموها فينا باختياركم لواحد من منتجاتنا.

HU

Termékeinket szigorú minőségi, praktikai és tervezési szempontok alapján állítottuk elő. Reméljük, hogy meg lesz elégedve az új PALSON Perfect orrszőr- és szakállnyíróval.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülékek használata során mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

- A készülék használata előtt olvassa el a teljes használati utasítást.
- Ez a termék biztonsági rendszerrel van ellátva.
- Az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és a készüléket kizárólag a használati utasításban meghatározott módon használja.
- A használati utasítást őrizze meg, hogy a jövőben is használni tudja.
- Amennyiben a készüléket más személyeknek adja át, ne felejtse el mellékelni a használati utasítást is.
- A szőrnyíró készülék orrszőr, fülszőr, valamint a pajesz és a nyakrész szőrzetének nyírására szolgál. A készüléket háztartáson belüli használatra tervezték, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A szőrnyíró készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék gyermekek elől elzárva tartandó.
- Az eldobható és újratölthető elemek lenyelése életveszélyes lehet, ezért az elem és a szőrnyíró készülék gyermekek elől elzárva tartandó. Amennyiben az újratölthető elemet valaki mégis lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz.
- A szőrnyíró készüléket 0,5 cm-nél mélyebben ne helyezze a fül- és orrlyukba, mert ellenkező esetben megsértheti a dobhártyáját és az orr nyálkahártyáját.
- A szőrnyíró készülék használatakor ügyeljen arra, hogy a kör-vágó fejet és a precíziós vágófejet megfelelően helyezte fel a készülékre.
- A szőrnyíróhoz járó, nem újratölthető elemet újratölteni, reaktiválni, szétszedni és a szemétbe dobni tilos. A lemerült elemet újrafelhasználás céljából helyezze a megfelelő konténerbe.
- A készülék tisztításakor győződjön meg róla, hogy az elemtároló rész borítója jól be van zárva.
- A készüléket vízbe mártani tilos.
- Használat után a készüléket kapcsolja ki, a kör-vágó fejet illessze vissza (amennyiben előzőleg eltávolította), majd helyezze fel a védőborítót a készülékre.
- A lemerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből, mert ellenkező esetben csöpöghet és kárt okozhat a készülékben.
- A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

Az elem behelyezése

A készülék LR6 típusú 1,5V AA elemmel működik. Lehetőleg alkáli elemet használjon, de használhatja a készüléket újratölthető AA elemmel is.

- Az elemtároló rész borítóját az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa el, majd pedig távolítsa el. Az elemtároló rész borítója bajonettzárral működik.
- Az elemet úgy helyezze be, hogy annak pozitív (+) pólusa a készülék vágófeje felé nézzen.
- Az elemtartó rész borítóját helyezze vissza, majd pedig az óramutató járásával megegyező irányban fordítsa el, amíg nem illeszkedik megfelelően a helyére.

A készülék használata

Figyelmeztetés: A szőrnyíró készüléket 0,5 cm-nél mélyebben ne helyezze a fül- és orrlyukba, mert ellenkező esetben megsértheti a dobhártyáját és az orr nyálkahártyáját.

Figyelem: A készülék használatakor mindig használjon tükröt

1. A szőrnyíró készülék bekapcsolása

- Távolítsa el a készülék védőborítóját
- Mozdítsa el az ON/OFF gombot a vágófej irányába.

2. A szőrnyíró készülék kikapcsolása

- Mozdítsa el az ON/OFF gombot az elemtároló rész irányába.
- Tisztítsa meg a szőrnyíró készüléket (lásd „A készülék tisztítása”).
- Helyezze fel a kör-vágó fejet, majd pedig a védőborítót.

3. A fülszőr nyírása

- Kapcsolja be a szőrnyíró készüléket, majd óvatosan helyezze be a fül külső részébe.
- Óvatosan mozgassa a készüléket a fül azon részein, melyeket szőrzet borít.

4. Az orrszőr nyírása

- Kapcsolja be a szőrnyíró készüléket, majd óvatosan helyezze be az orrlyuk elülső részébe.
- Körkörös mozdulatokkal, óvatosan távolítsa el az orrban található szőrzetet.

5. Precíziós nyírás

- Kapcsolja ki a szőrnyíró készüléket.
- A kör-vágó fejet az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa el, majd cserélje ki a precíziós vágófejre.
- A szőrnyíró készüléket úgy használja, hogy közben nem nyomja rá erősen a bőrére. A készüléket sem előre, sem pedig oldalsó irányba ne mozgassa, mert ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

A készülék tisztítása

Figyelem: A készüléket vízbe mártani tilos.
A szőrnyíró készüléket használat után mindig tisztítsa meg.

A készülék használata után

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A kör-vágó fejet és a precíziós vágófejet meleg vízzel öblítse el.
- A szőrnyíró készülék külső részét tiszta ronggyal törölje szárazra.
- Helyezze vissza a védőborítót a készülékre.

A rozsdamentes acél vágórendszer tisztítása

- Kapcsolja ki a szőrnyíró készüléket.
- A kör-vágó fejet fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, majd távolítsa el.
- A működtető tengelyt enyhén öblítse le.
- A kör-vágó fejet a rozsdamentes acél vágórendszerrel együtt, folyó víz alatt öblítse le, majd hagyja megszáradni.
- Helyezze fel a kör-vágó fejet és az óramutató járásával ellenkező irányban fordítsa el, míg nem érzi, hogy az jól illeszkedik a helyére.
- A szőrnyíró készülék külső részét tiszta ronggyal törölje szárazra.
- Helyezze vissza a védőborítót a készülékre.
- A rozsdamentes acél vágórendszert az orr- és fülszőr nyíró készülék minden harmadik használata után tisztítsa meg.

Működési hibák és azok megoldása

- A készülék nem működik.	- Lemerült az elem?
- A készülék motorja szabálytalanul működik.	- Piszkos a vágófej?
- A készülék motorja leáll.	- Az elemtároló rész borítója nem megfelelően illeszkedik a helyére?

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz en yüksek kalite, iwlevlik ve dizayn standartlarñna ulawmak için geliwtirilmiwtir. PALSON´un yeni Perfect Sakal düzeltme ve burun ve kulaktaki tüyleri temizleme makinanñzñ iyi günlerde kullanmanñzñ diliyoruz.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli aletleri kullanırken aşağıda yer alan önlemlerle birlikte belli güvenlik önlemlerini de almanız gerekmektedír :

- Makinanızı kullanmadan önce, lütfen kullanma talimatını dikkatle okuyunuz.
- Bu ürün, gerekli güvenlik donatımlarına sahiptir.
- Bu ürünün kullanımında alınması gereken güvenlik önlemlerini díkkatle okuyunuz ve her hangi bir zarar ya da kazara oluşabilecek yaralanmalara sebep olmamak için bu aleti yalnızca kullanma kullanımında belirtilen şekilde kullanınız.
- Bu kullanma kılavuzunu daha sonra gerektiğinde başvurmak amacıyla saklayınız..
- Eğer bu makinayı başkasına verecekseniz, makina ile birlikte bu kullanma kılavuzunu da vermeyi unutmayınız.
- Bu tüy kesme makinası, burun ve kulaktaki tüyleri ve aynı zamanda favorileri ve boyun bölgesindeki tüyleri kesmek üzere dizayn edilmiştir. Ayrıca evde kullanılmak üzere hazırlanmış bir makinadır ve ticari amaçlı yerlerde kullanıma uygun değildir.
- Bu tüy kesme makinasını çocuklar üzerinde kullanmayınız.
- Bitince atılan ya da yeniden şarj edilebilen piller yutulduğu taktirde ölüm tehlikesi oluşturabilirler. Bu nedenle tüy kesme makinanızın pillerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz. Eğer pillerden biri yanlışlıkla bir çocuk tarafında yutulmuşsa acilen doktorunuza başvurunuz.
- Tüy kesme aletini burnunuza ve kulağınıza 0,5 cm den daha fazla sokmayınız. Kulakta, timpana ya da burunda burun zarına zarar verebilirsiniz.
- Tüy kesme makinanızın kesme başlığı ya da kesme aksesuvarı tamamen oturmamışsa, makinanızı kullanmayınız.
- yeniden şarj etme özelliği olmayan piller asla şarj edilmemeli ya da aktif hale getirilmemelidir. Ayrıca bu piller sökülmemeli ve çöpe atılmamalıdır. Bu piller kullanıldıktan sonra özel olarak belli yerlerde yerleştirilmiş olan geri dönüşüm kutularına atılmalıdırlar.
- Aleti temizlemek için pilin yerleştirildiği bölümün tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.
- Aleti asla suya sokmayınız.
- Kullanımden sonra aleti kapatınız. Eğer yerinden çıkarmışsanız kesici başlığı yerine yerleştiriniz ve koruyucu kapağı kapatınız.
- Bitmiş olan pili hemen makinanın içinden çıkarınız zira akma yapabilir ve makinanıza zarar verebilir.
- Bu ürünün çocuklar tarafından kullanımı yasaktır ve ayrıca fiziksel ya da duyu organları ile ilgili problemi olan ve zihni özürlü kişilerin kullanımı sağlam başka bir kişinin yardım ve gözetimi altında olmalıdır. Çocukların bu aletle oynamadıklarından emin olmak için sürekli kontrol altında tutulmaları gerekmektedir.

Pilin yerleştirilmesi

Bu alet LR6 tipi 1,5 V AA Iık bir pil ile çalışmaktadır. Alkalin bir pilin kullanılması tavsiye edilir. Bununla birlikte makina yeniden şarj edilebilir bir AA pil ile de çalışabilir.

- Pilin yerleştirildiği bölümdeki kapağı saat yönünün tam tersi yönünde çevirerek bu kapağı çıkarınız. Pil bölümünün kapağının kapanma tipi süngü tipidir.
- Pilin (+) kutpunu kesici başa doğru yönelterek pili yerine yerleştiriniz.
- Pili yerleştirdikten sonra kapağı yerine yerleştirip kapağı saat yönünde sonuna kadar çevirerek kapak tamamen yerine yerleşene kadar çeviriniz.

Kullanımı

Tehlike: - Tüy kesme aletini burnunuza ve kulağınıza 0,5 cm den daha fazla sokmayınız. Kulakta, timpana ya da burunda burun zarına zarar verebilirsiniz.

Dikkat: Makinayı her zaman bir ayna yardımı ile kullanınız.

1. Tüy kesme makinanızın kullanımı

- Koruyucu kapağı açınız.
- ON/OFF düğmesini kesici başa doğru hareket ettiriniz.

2. Saç düzeltmenin durdurulması

- ON/OFF düğmesini pil yerleştirme bölümüne doğru hareket ettiriniz. Daha sonra makinanızı temizleyiniz. (Temizleme bölümüne bakınız.)
- Temizleme işleminden sonra kesici başı yerine yerleştiriniz ve koruyucu kapağı kapatınız.

3. Kulaktaki tüylerin kesilmesi

- Tüy kesme makinanızın çalıştırma düğmesine basınız ve dikkatli bir şekilde makinayı kulağın dış bölümlerine yerleştiriniz.
- Dikkatli bir şekilde makinayı tüylerin bulunduğu bölümlerde gezdiriniz.

4. Burundaki tüylerin kesilmesi

- Tüy kesme makinanızın çalıştırma düğmesine basınız ve dikkatli bir şekilde makinayı burun deliklerinin içerisine yerleştiriniz.
- Dikkatli bir şekilde makinayı tüylerin bulunduğu bölümlerde dairesel hareketlerle dolaştırınız.

5. Kesme işleminden sonra şekil verme

- Tüy kesme makinasını kapatınız.
- Kesici başlığı saat yönünde çevirerek yerinden çıkarınız ve kesici aksesuvar parçasını makinaya monte ediniz.
- Makinanızı cilt üzerinde basınç uygulamaksızın kullanınız. Tüy kesme makinanızı öne doğru itmeyiniz ve yanlara doğru hareket ettirmeyiniz. Aksi taktirde cildinizi kesebilirsiniz.

Temizleme

Önlem: Makinanızı asla suya sokmayınız.
Her kullanımdan sonra makinanızı mutlaka temizleyiniz.

Her kullanımdan sonra

- Temizleme işleminden önce makinanızı kapatınız.
- Kesici başlığı ve kesici aksesuvarı sıcak su ile çalkalayınız.
- Tüy kesici makinanızın dış bölümünü kuru bir bezle kurulayınız.
- Tüy kesme makinanızın koruyucu kapağını yerleştirip kapatınız.

Paslanmaz çelikten yapılan kesici sistemin temzilenmesi.

- Tüy kesme makinasını kapatınız.
- Kesici başlığı saat yönünde çevirerek yerinden çıkarınız.
- Çalıştırma aksını biraz çalkalayınız.
- Kesici başlığı ve paslanmaz çelikten yapılmış olan kesici sistemi, akan suyun altında, çalkalayıp kurumaya bırakınız.
- Kesici başlığı makinanıza yerleştirip, yerine iyice oturduğuna emin olana kadar saat yönünde çeviriniz.
- Tüy kesici makinanızın dış bölümünü kuru bir bezle kurulayınız.
- Tüy kesme makinanızın paslanmaz koruyucu kapağını yerleştirip kapatınız.
- Burun ve kulak tüylerini kesme makinanızın çelikten yapılmış olan kesici sistemini her üç kullanımın ardından mutlaka temizleyiniz.

Sorunlar ve çözümleri

- Makina çalışmıyor	- Piller azalmış ya da bitmiş mi?
- Motor düzenli olarak çalışmıyor	- Kesici başlık kirli mi?
- Motor çalışmıyor	- Pillerin yerleştirildiği bölümün kapağı yerine iyice yerleşmiş ve kapak düzgün bir şekilde kapatılmış mı?

Ürünlerimizi seçerek bize gösterdiğiniz güvene teşekkür ederiz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com